

Číslo jednací: KSOS 37 INS 10134/2016-B129

## **U s n e s e n í**

Krajský soud v Ostravě rozhodl samosoudcem Mgr. Davidem Stoškem v insolvenční věci dlužníka: **VÍTKOVICE POWER ENGINEERING a.s.**, IČO: 26823357, Ruská 1142/30, 703 00 Ostrava-Vítkovice, zastoupen Mgr. Petrem Kuhnem, advokátem se sídlem 28. října 767/12, 110 00 Praha 1-Nové Město

### **t a k t o :**

**Soud přibírá do řízení tlumočníci z jazyka německého Mgr. Ninu Příbylovou, Tyršova 885/24, 702 00 Ostrava-Moravská Ostrava.**

Tlumočníci se **ukládá**, aby provedla tlumočnický úkon písemně ve lhůtě **20 dnů** od doručení spisového materiálu.

**Tlumočnický úkon není žádán jako spěšný.**

Úkolem tlumočnice je přeložit usnesení ze dne 21.03.2017 č.j. KSOS 37 INS 10134/2016-P297-3, ve třech vyhotoveních, z jazyka českého do jazyka německého.

Tlumočník je povinen provést tlumočnický úkon ve stanovené lhůtě; ze závažných důvodů může soud požádat o její prodloužení. Neprovede-li tlumočník do uplynutí stanovené lhůty stanovený tlumočnický úkon, může mu být uložena pořádková pokuta až do výše 50.000,-- Kč. Opožděné provedení tlumočnického úkonu může mít za následek snížení odměny až na polovinu.

Tlumočník může odepřít provedení tlumočnického úkonu, nepatří-li vymezený úkol do oboru jeho tlumočnické činnosti nebo kdyby provedením tlumočnického úkonu způsobil nebezpečí trestního stíhání sobě nebo osobám blízkým. O důvodnosti odepření provedení tlumočnického úkonu rozhoduje soud. Uvede-li tlumočník nepravdu o okolnosti, která má význam pro rozhodnutí, nebo zamlčí-li takovou okolnost, jde o trestný čin (§ 175 tr. zák.).

**P o u ě n í:** Proti tomuto usnesení není odvolání přípustné.

Tlumočník je vyloučen z výkonu funkce, jestliže lze mít pro jeho poměr k věci, k účastníkům řízení nebo k jejich zástupcům pochybnost o jeho

nepodjatosti.

Jakmile se tlumočník dozví o skutečnostech, pro které je vyloučen, je povinen to neprodleně oznámit soudu.

O tom, zda je tlumočník vyloučen rozhodne soud.

V Ostravě dne 21. března 2017

Za správnost vyhotovení:

Jana Návrátová

Mgr. David Stošek, v.r.

samosoudce